



Maathai

Eit lite frø: Historia om Wangari

የኢትዮጵያ ተስፋዬ ንግድ ተስፋዬ / Eit lite



frø: Historia om Wangari Maathai

የኢትዮጵያ ተስፋዬ ንግድ ተስፋዬ / Eit lite

barnebøker.no

Barnebøker for Norge



Denne fortellingen kommer fra African Storybook (africanstorybook.org) og er videreført midlert av Barnebøker for Norge (barnebøker.no), som tilbyr mange språk som snakk i Norge.

Overrett av: Tanvi Sirari (hi), Espen Strangær-johannesson, Martine Rørstad Sand (nn)

Illustrert av: Maya Marshak
Skrevet av: Nicola Rijssdijk

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons Navngivelse 4.0 Internasjonal Lisens.

<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.no>

- III nivå 3
- ⊕ hindi / nyorsk
- ☞ Tanvi Sirari
- ☞ Maya Marshak
- ☞ Nicola Rijssdijk



पूर्वी अफ्रीका में कैनया पहाड़ के एक गाँव में एक छोटी लड़की अपनी माँ के साथ खेतों में काम करती थी। उसका नाम वनगारी था।

...

I ein landsby ved foten av Mount Kenya i Aust-Afrika arbeidde ei lita jente saman med mor si på åkeren.
Wangari heitte ho.

Wangari var glad i å vera ute. Familien hadde ein
kjøkkenhage. Der vendte ho gressaksahagen med
macheten sin. Ho stakk små frø ned i den varme jorda.

...

አዲስ በኩል ማኅበት የተከተሉ የሚገኘውን አዲስ በኩል ማኅበት የተከተሉ የሚገኘውን
አዲስ በኩል ማኅበት የተከተሉ የሚገኘውን አዲስ በኩል ማኅበት የተከተሉ የሚገኘውን





उसका दिन का सबसे पसंदिदा समय सूर्यास्त के एकदम बाद था। जब इतना अंधेरा हो जाता कि पौँधे नहीं दिखते तब वनगारी जान जाती कि घर जाने का समय हो गया है। वो खेतों के संकरे रास्तों से निकल जाती और रास्ते में नदियों को पार करती।

...

Ho syntest den beste tida på dagen var rett etter solnedgang. Når det vart for mørkt til å sjå plantene, visste ho at det var på tide å gå heim. Ho gjekk langs smale stiar på markene og over bekkar på vegen sin.

2011 में वनगारी की मृत्यु हो गयी, लेकिन जब भी हम एक सुन्दर पेड़ देखते हैं, हम उसे याद कर सकते हैं।

...

Wangari døydde i 2011, men vi kan tenkja på henne kvar gong vi ser eit vent tre.

Wangari hadde arbeidd hardt. Folk over heile verda la
merke til det og dei gav henne ein berømt pris. Han vart
kalla Nobels fredspris. Ho vart den første afrikanske
kvinnen som fekk han.

...

አዲስ አበባ የኢትዮጵያ ሚኒስቴር በመስቀል
የኢትዮጵያውያን የሚከተሉ ደንብ የሚከተሉ ደንብ የሚከተሉ ደንብ
የኢትዮጵያውያን የሚከተሉ ደንብ የሚከተሉ ደንብ የሚከተሉ ደንብ
የኢትዮጵያውያን የሚከተሉ ደንብ የሚከተሉ ደንብ የሚከተሉ ደንብ

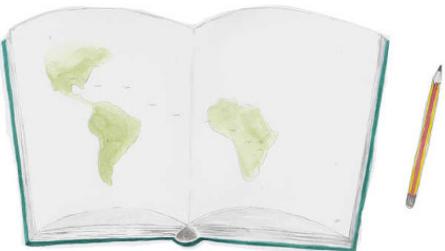


Wangari var ei flink jente og ville gjerne bygja på skulen.
Men mora og faren ville at ho skulle vera heime og
hjelpa til. Då ho vart sju år, overtalte storbroren mor og
far til å la henne få gå på skulen.

...

አዲስ አበባ የኢትዮጵያ ሚኒስቴር በመስቀል
የኢትዮጵያውያን የሚከተሉ ደንብ የሚከተሉ ደንብ
የኢትዮጵያውያን የሚከተሉ ደንብ የሚከተሉ ደንብ
የኢትዮጵያውያን የሚከተሉ ደንብ የሚከተሉ ደንብ





उसे सीखना पसंद था! वनगारी हर किताब पढ़ने से और ज़्यादा सीख जाती। उसने विद्यालय में इतना अच्छा प्रदर्शन किया कि उसे पढ़ने के लिये अमेरिका से निम्नलिखित मिला। वनगारी उत्साहित थी! वो दुनिया के बारे में जानना चाहती थी।

...

Ho likte å læra! Wangari lærde meir og meir for kvar bok ho las. Ho vart så flink på skulen at ho vart invitert til å studera i USA. Wangari vart så glad! Ho ville læra meir om verda.

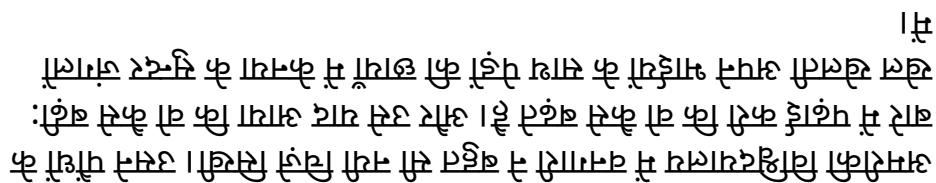
समय के साथ नये पेड़ बढ़कर जंगल बन गये, और नदियाँ फिर से बहने लगी। वनगारी का संदेश सारे अफ्रिका में फैल गया। आज करोड़ों पेड़ वनगारी के बीजों से बढ़े हुए हैं।

...

Tida gjekk og dei nye trea voks og vart til skog, og det kom vatn i elvene igjen. Historia om Wangari spreidde seg over heile Afrika. I dag er det millionar av tre som har vakse opp frå Wangaris frø.

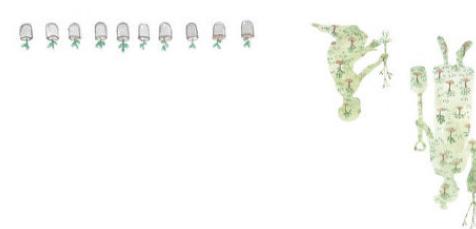
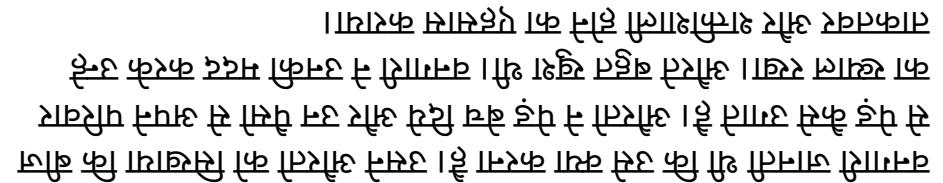
Wangari lærde mykje nyt på det amerikanske universitetet. Ho studerte planter og korleis dei veks. Og hugsa korleis ho hadde vaks opp sjølv: i leikr og spel med brorene sine i Kenyas venne skogar.

• • •



Wangari visste rad. Ho læerde kvinnenne å planta tre ved å sá frø i jorda. Kvinnenne selde trea og brukte pengane til beste for familien sin. Dei var veldig glade. Wangari hadde fått dei til å føla seg sterke og maktige.

• • •





जितना ज़्यादा वो सिखती उतना ज़्यादा उसे एहसास होता कि वो केनया के लोगों से कितना प्रेम करती है। वो चाहती थी कि वे सुखी और आज़ाद हो। जितना ज़्यादा वो सिखती उतना ज़्यादा उसे अपना अफ़रिकी घर याद आता।

...

Ho skjønte ho var glad i folk frå Kenya jo meir ho lærde.
Ho ville dei skulle vera glade og frie. Og jo meir ho lærde,
desto meir hugsa ho heimen sin i Afrika.



जब उसने अपनी पढ़ाई पूरी कर ली, वो केनया वापस आ गयी। लेकिन उसका देश बदल गया था। ज़मीन पर बड़े-बड़े खेत फैल चुके थे। औरतों के पास चूल्हा जलाने के लिये लकड़ी नहीं थी। लोग गरीब थे और बच्चे भूखे थे।

...

Då ho var ferdig med å studera, drog ho tilbake til Kenya. Men landet hennar var forandra. Kjempestore bondegardar strekte seg utover i landet. Kvinnene hadde ikkje ved til å tenna bål for å laga mat. Folk var fattige og born svalt.